

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

26

YASAMA YILI

1

SIRA SAYISI: 264

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/523) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

- **Kanun Tasarıları Yenileme Tezkeresi ve Listesi** 3
- **1/523 Esas Numaralı Tasarının**
 - TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı21
 - Gerekçesi21
- **Dışişleri Komisyonu Raporu**.....22
- **Tasarı Metni**23
- **Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin**23
- **Anlaşma Metni**.....24

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-30-3870

2/12/2015

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğü 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ekli listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'na uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Ahmet Davutoğlu
Başbakan

Ek: Liste

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
1.	1/911	İnsan Haklarını ve Ana Hürriyetleri Korumaya Dair Sözleşmeye Değişiklik Getiren 15 Nolu Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
2.	1/966	Kişisel Verilerin Otomatik İşleme Tabi Tutulması Karşısında Bireylerin Korunması Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
3.	1/924	Tıbbi Ürün Sahteciliği ve Halk Sağlığına Tehditler İçeren Benzeri Suçlar Hakkında Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
4.	1/826	Çocuk Haklarına Dair Sözleşmenin Başvuru Usulüne İlişkin İhtiyari Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
5.	1/992	Suç Gelirlerinin Aklanması, Araştırılması, El Konulması, Müsaderesi ve Terörizmin Finansmanına İlişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
6.	1/549	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Fransız Toplum Hükümeti, Valonya Hükümeti ve Brüksel-Başkent Bölgesi Fransız Toplum Komisyonu Heyeti Arasında Kültür, Eğitim ve Bilimsel Araştırma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
7.	1/1028	Türkiye Cumhuriyeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Arasında Stratejik Ortaklık ve Dostluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
8.	1/844	Türkiye Cumhuriyeti ile Şili Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına İlişkin 1/2013 Sayılı Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
9.	1/910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler İnsani İşler Eşgüdüm Ofisi Arasında Türkiyede Bir Ülke Ofisi Kurulmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
10.	1/621	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
11.	1/622	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
12.	1/631	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
13.	1/550	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
14.	1/281	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Deniz Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
15.	1/634	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültürel ve Eğitsel İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
16.	1/331	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Singapur Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Basın-Yayın ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
17.	1/348	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
18.	1/531	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
19.	1/833	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Dostluk ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
20.	1/696	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Gençlik Faaliyetleri ve Spor Alanlarında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
21.	1/712	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
22.	1/804	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Kültür ve Sanat Alanında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
23.	1/816	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
24.	1/820	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
25.	1/837	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
26.	1/890	Türkiye Cumhuriyeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
27.	1/906	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
28.	1/343	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
29.	1/678	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
30.	1/755	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
31.	1/888	Türkiye Cumhuriyeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32.	1/840	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
33.	1/960	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Misyona ve Konsolosluk Mensuplarının Bakmakla Yükümlü Oldukları Kişilerin Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmaları Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
34.	1/1016	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Temsilcilik veya Konsolosluk Mensuplarının Aile Fertlerinin Gelir Getirici İşlerde Çalışmaları Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
35.	1/786	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
36.	1/807	Türkiye Cumhuriyeti ile Peru Cumhuriyeti Arasında Ekonomik ve Ticari İşbirliği Anlaşması ile Anlaşmada Düzeltme Yapılmasına İlişkin Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
37.	1/586	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Venezuela Bolivar Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliği ile İlgili Anlaşmanın Onaylanmasının uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
38.	1/929	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Saint Vincent ve Grenadinler Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
39.	1/952	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
40.	1/955	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Dominik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
41.	1/958	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Uruguay Doğu Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
42.	1/962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve El Salvador Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
43.	1/969	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belize Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
44.	1/972	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Peru Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
45.	1/985	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
46.	1/1019	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Örgütlü Suçlar ve Terörizmle Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
47.	1/1023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
48.	1/1034	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Uyuşturucu ve Psicotrop Maddelerin Yasadışı Uluslararası Ticaretiyle Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
49.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Guyana Kooperatif Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
50.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
51.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Honduras Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
52.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nikaragua Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
53.	1/349	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
54.	1/352	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel, Ekonomik ve Ticari İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
55.	1/396	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
56.	1/692	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ruanda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kapsamlı İşbirliğine Dair Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
57.	1/767	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kapsamlı İşbirliğine Dair Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
58.	1/799	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
59.	1/823	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
60.	1/829	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Morityus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
61.	1/835	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
62.	1/857	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hidrokarbon Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
63.	1/859	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
64.	1/875	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
65.	1/912	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Morityus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
66.	1/920	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
67.	1/935	3 Mart 2005 Tarihinde Pretoriada İmzalanan Türkiye Cumhuriyeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
68.	1/986	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
69.	1/1005	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
70.	1/1020	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji ve Hidrokarbon Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
71.	1/1021	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
72.	1/1026	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
73.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
74.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Cibutide TİKA Program Koordinasyon Ofisi Kurulmasına ve Teknik İşbirliğine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
75.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
76.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
77.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik ve Mali İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
78.	1/292	Kültürel İfadelerin Çeşitliliğinin Korunması ve Geliştirilmesi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
79.	1/686	Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesinin Kültür Yollarına İlişkin Genişletilmiş Kısmi Anlaşmayı Tesis Eden Kararına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
80.	1/898	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Kültür Varlığının Yasa Dışı İthali ve İhracının, Transitinin ve Mülkiyet Transferinin Yasaklanması ve Önlenmesine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
81.	1/903	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Kanun Tasarısı
82.	1/907	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
83.	1/990	Yüksek Öğretimde Yeterliklerin Tanınmasına İlişkin Asya-Pasifik Bölgesel Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
84.	1/354	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
85.	1/359	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
86.	1/386	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
87.	1/391	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
88.	1/393	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
89.	1/420	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Irak ve Türkiye’de Düzenlenen Fuarlara Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
90.	1/428	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile İran İslam Cumhuriyeti Sağlık ve Tıbbi Eğitim Bakanlığı Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
91.	1/439	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ulaştırma Altyapısı ve Denizcilik Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
92.	1/452	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasında Yapı Malzemeleri Alanında Mutabakat Zaptı ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
93.	1/458	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
94.	1/665	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Karayoluyla Uluslararası Yolcu ve Yük Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
95.	1/670	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
96.	1/677	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Bilimsel ve Teknik İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
97.	1/711	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Şehircilik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
98.	1/723	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Habibe Kadiri Kız Okullarının Kuruluşu ve Faaliyetlerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
99.	1/738	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
100.	1/775	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
101.	1/805	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tayland Krallık Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
102.	1/810	Türkiye Cumhuriyeti Hükümetiyle Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
103.	1/824	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
104.	1/830	Uzak Pazarlardan Turist Çekilmesi Hususunda Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
105.	1/856	Türkiye Cumhuriyeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
106.	1/874	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Şehircilik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
107.	1/886	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Hayvancılık ve Hayvan Sağlığı Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
108.	1/908	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasındaki Müteahhitlik ve Müşavirlik Alanında Mutabakat Zaptı ile Mutabakat Zaptında Değişiklik Yapılmasına Dair Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
109.	1/921	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliği Konseyi Kurulmasına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
110.	1/926	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
111.	1/987	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
112.	1/1017	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
113.	1/1024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
114.	1/306	Iraka Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
115.	1/378	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
116.	1/379	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
117.	1/381	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Antlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
118.	1/713	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Başta Terörizm ve Örgütlü Suçlar Olmak Üzere Ağır Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
119.	1/720	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fransız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İç Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunmasına Dair Kanun Tasarısı
120.	1/772	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına Jandarma Genel Komutanlığı ile Moğolistan Hükümeti Adına Moğolistan İç Kuvvetler Komutanlığı Arasında Eğitim ve Öğretim Alanında İşbirliğine İlişkin Protokol'ün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
121.	1/809	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
122.	1/853	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Moğolistan Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
123.	1/909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Polis Eğitimi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
124.	1/997	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında Eğitim İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
125.	1/1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
126.	1/1002	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Maldivler Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
127.	1/1018	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Başta Terörizm ve Örgütlü Suçlar Olmak Üzere Ağır Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
128.	1/1030	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
129.	1/1031	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Jandarma Genel Komutanlığı ve Kazakistan Cumhuriyeti Milli Muhafız Birlikleri Genel Komutanlığı Personelinin Eğitim ve Öğretimi Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
130.	1/1033	Türkiye Cumhuriyet Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
131.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
132.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
133.	1/545	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Değiştirilmiş Şekliyle 1978 Tarihli Gemi Adamlarının Eğitim, Belgelendirilme ve Vardiya Standartları Uluslararası Sözleşmesi Kural 1/10 Uyarınca Belgelerin Karşılıklı Tanınması Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
134.	1/1025	Gemilerin İhtiyati Hazine İlişkin Milletlerarası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
135.	1/803	Türkiye Cumhuriyeti ile Fas Krallığı Arasında Deniz Balıkçılığı ve Kültür Balıkçılığı İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
136.	1/922	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Polonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Deniz Ulaştırması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
137.	1/923	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
138.	1/321	Akdeniz ve Karadeniz İçin Sanal Bölgesel Deniz Trafik Merkezi Kurulmasına Dair Operasyonel Düzenlemenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
139.	1/339	Uluslararası Hidrografi Örgütü Hakkında Sözleşmeye Değişiklikler Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
140.	1/304	Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
141.	1/305	Avrupa Topluluğunun, Müteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
142.	1/307	Kıta Sahaneliğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
143.	1/1010	Uçakların Kanundışı Yollarla Ele Geçirilmesinin Önlenmesi Hakkında Sözleşmeye Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
144.	1/1032	Uluslararası Sivil Havacılığa İlişkin Yasadışı Eylemlerin Önlenmesi Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
145.	1/914	Denizcilik Çalışma Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
146.	1/450	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye-İran Hududunda Yeni Kara Hudut Kapılarının Açılmasına Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
147.	1/821	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
148.	1/839	1996 Tehlikeli ve Zararlı Maddelerin Deniz Yoluyla Taşınmasından Kaynaklanan Zararın Tazmini ve Sorumluluğu Hakkında Uluslararası Sözleşmeye İlişkin 2010 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
149.	1/854	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
150.	1/989	Türkiye Cumhuriyeti ve Kamboçya Krallığı Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
151.	1/951	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında İkili Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
152.	1/994	Gemi Alacaklısı Haklarına ve Gemi İpoteklerine İlişkin Milletlerarası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
153.	1/460	2009 Gemilerin Emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
154.	1/773	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
155.	1/704	Mücvir Atlantik Deniz Bölgesi, Akdeniz ve Karadenizdeki Deniz Memelilerinin Korunmasına Dair Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
156.	1/661	Yasa Dışı, Kayıt Dışı ve Düzenlenmemiş Balıkçılığı Önleme, Caydırma ve Ortadan Kaldırmaya Yönelik Liman Devleti Tedbirlerine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
157.	1/797	1974, Yolcuların ve Bagajlarının Deniz Yolu ile Taşınmasına İlişkin Atina Sözleşmesine Ait 2002 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
158.		Havaaraçlarında İşlenen Suçlar ve Diğer Bazı Eylemlere İlişkin Tokyo Sözleşmesini Tadil Eden Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
159.	1/283	Türkiye Cumhuriyeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
160.	1/666	Nükleer Enerjinin Barışçıl Amaçlarla Kullanımına Dair Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
161.	1/715	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ve Amerika Birleşik Devletleri Avrupa Özel Harekat Komutanlığı Arasında Birleşik Özel Harekat Kuvvetleri Tatbikatlarının İcrasına İlişkin Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
162.	1/319	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
163.	1/322	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Portekiz Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
164.	1/370	Türkiye Cumhuriyeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Arasında Suçluların Geri Verilmesi Andlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
165.	1/502	Hükümlülerin Nakline Dair Sözleşmeye Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
166.	1/574	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Tanınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
167.	1/593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlü Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
168.	1/718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçluların İadesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
169.	1/815	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Cezaî Konularda Karşılıklı Adli Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
170.	1/831	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Konsolosluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
171.	1/841	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nüfus İşleri Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
172.	1/842	Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
173.	1/846	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nüfus İşleri Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
174.	1/863	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Kullanımı ve Değişimi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
175.	1/917	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
176.	1/956	Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna Hersek Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
177.	1/977	Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna Hersek Arasında İade Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
178.	1/988	Türkiye Cumhuriyeti ile Tayland Krallığı Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
179.	1/1022	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 24 Mart 2008 Tarihinde İmzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Bazı Maddelerinde Değişiklik Yapılmasına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanunu Tasarısı
180.	1/822	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
181.	1/315	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köy İşleri Bakanlığı ile İngiltere Uluslararası Tarım ve Teknoloji Merkezi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
182.	1/394	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
183.	1/533	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Moğolistan Hükümeti Arasında Planlama ve Kalkınma Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
184.	1/657	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
185.	1/871	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye Cumhuriyetinin Demiryolu Bağlantısı Olan Limanları ile Ukrayna Limanları Arasında Uluslararası Doğrudan Yük Demiryolu Feri Hizmetinde Yük Taşımacılığına İlişkin Kurallar ve Ekleri ile Yük Vagonlarının İşletiminin Organizasyonuna İlişkin Kuralların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
186.	1/895	Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika Krallığı Arasında 2 Haziran 1987 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
187.	1/902	Türkiye Cumhuriyeti Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti İletişim ve Bilgi Teknolojileri Bakanlığı Arasında Bilim, Teknoloji, Sanayi ve Girişimcilik Alanında İşbirliğini Güçlendirmeye Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
188.	1/491	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliğine Yönelik Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
189.	1/347	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Çin Halk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
190.	1/754	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti ve Gürcistan Hükümeti Arasında İcra Edilecek Kafkas Kartalı Küçük Birlik Komando Tatbikatı İçin Ev Sahibi Ülke Desteği Koşullarına İlişkin Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
191.	1/560	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti Arasında Askeri İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
192.	1/633	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallık Hükümeti Arasında Savunma Sanayi Alanında İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
193.	1/814	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Portekiz Cumhuriyeti Arasında Askeri Alanda İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
194.	1/979	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İspanya Krallığı Arasında Savunma Sanayi Konusunda Gizlilik Dereceli Bilginin Korunması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
195.	1/636	Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Karadağ Dışişleri Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
196.	1/942	Güneydoğu Avrupa Afetlere Hazırlık ve Önleme Girişiminin Kurumsal Çerçevesi Hususunda Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
197.	1/964	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
198.	1/1027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Makedonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Makedonya Cumhuriyetinin Kazakistan Cumhuriyetindeki Temsilinin Türkiye Cumhuriyeti Astana Büyükelçiliği İmkânlarından Yararlanılarak Gerçekleştirilmesine İlişkin Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
199.	1/858	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
200.	1/290	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşgücünün Geliştirilmesi Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
201.	1/959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
202.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
203.	1/312	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 inci Oturumu ve Hükümetlerarası Pirinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
204.	1/993	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisine Dair Anlaşmaya Yönelik GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisinin Güçlendirilmesi Konulu Tamamlayıcı Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
205.	1/899	Güneyde Sürdürülebilir Kalkınma İçin Bilim ve Teknoloji Komisyonuna Üye Devlet Olarak Katılım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
206.	1/624	Dünya Turizm Örgütü Statüsünün 38 inci Maddesinin Değiştirilmesine İlişkin Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
207.	1/422	Eşyaların Karayolundan Uluslararası Nakliyatı İçin Mukavele Sözleşmesi Elektronik Taşıma Belgesi ile İlgili Ek Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
208.	1/915	Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının Tadil Edilen Eklerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
209.	1/664	Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Reasürans Şirketi Anlaşma Hükümlerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
210.	1/860	Gelişen Sekiz Ülke Ekonomik İşbirliği Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
211.	1/801	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İslam Kalkınma Bankası Grubu Arasında Türkiye ve İKB Üye Ülkeleri Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Teşviki İçin İşbirliğine Dair Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
212.	1/680	Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Uluslararası Demiryolu Yük Taşımacılığına İlişkin Sınır Geçiş İşlemlerinin Kolaylaştırılması Başlıklı 9 Numaralı Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
213.	1/743	Trans-Asya Demiryolu Ağı Hükümetlerarası Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
214.	1/973	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Alanında Sanayi ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
215.	1/971	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
216.	1/901	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
217.	1/887	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomi, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
218.	1/885	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gine Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
219.	1/881	Türkiye Cumhuriyeti ile Nijer Cumhuriyeti Arasında Madenler Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
220.	1/861	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
221.	1/848	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
222.	1/836	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
223.	1/817	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik, Ticari ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
224.	1/811	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik, Ticari ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
225.	1/784	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayisi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
226.	1/413	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
227.	1/334	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köy İşleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
228.	1/286	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri İş Birliği Hususunda İkili Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
229.	1/285	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Mali Cumhuriyeti Savunma ve Mücahitler Bakanlığı Arasında Askeri Eğitim İş Birliği Anlaşmasına Dair 1 Numaralı Değişiklik Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
230.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
231.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
232.	1/930	Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Standardizasyon, Uygunluk Değerlendirmesi, Akreditasyon ve Metroloji Bölgesel Enstitüsü Tüzüğü'nün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
233.	1/812	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Balıkçılık Alanında İşbirliği Konulu Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
234.	1/761	Türkiye Cumhuriyeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Arasında Ortak Film Yapımına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
235.	1/1011	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Film Yapımına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
236.	1/329	2001, Gemilerdeki Zararlı Organik Tutunma Önleyici Sistemlerin Kontrolüne İlişkin Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
237.	1/356	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
238.	1/654	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Guernsey Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
239.	1/732	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Man Adası Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Söz Konusu Anlaşmaya İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
240.	1/675	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri ve E-Devlet Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
241.	1/790	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cebelitarık Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
242.	1/825	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Yükseköğretim ve Bilimsel Araştırma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
243.	1/999	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uluslararası Kurak Alanlar Tarımsal Araştırma Merkezi Arasında Yapılan İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
244.	1/1015	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 14 Şubat 2011 Tarihli Kapıköy ve Razi Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Mutabakat Zaptında Değişiklik Yapan Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
245.	1/1029	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 22 Mart 2010 Tarihli Esendere ve Sero Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmada Değişiklik Yapan Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
246.	1/1037	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
247.	1/659	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brunei Sultanlığı Hükümeti Arasında Ekonomik, Ticaret ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
248.	1/409	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Serbest Bölgeler Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
249.	1/961	Tütün Ürünlerinin Yasadışı Ticaretini Önlemeye Yönelik Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
250.	1/529	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 2010-2013 Yıllarına İlişkin Kültürel Değişim Programının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-1148-2661

30/7/2015

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 22/7/2015 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Ahmet Davutoğlu
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/523)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu Plan ve Bütçe Komisyonu

GEREKÇE

"Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşması" 24 Şubat 2015 tarihinde Budapeşte'de imzalanmıştır.

Her iki ülkenin vatandaşları ve çalışanlarının sosyal güvenlik haklarının mütekabiliyet esasları çerçevesinde korunması ve güvence altına alınabilmesi amacıyla akdedilen anılan Anlaşma yürürlüğe girdiğinde;

• Her iki akit taraf mevzuatına tabi olanlar sosyal güvenlik hak ve yükümlülükleri bakımından eşit işlem görecektir.

• Tarafların mevzuatlarında öngörülen sosyal güvenlik yardımlarına hak kazanılması için, akit taraf devletlerde geçen hizmet sürelerinin birleştirilmesi mümkün olacaktır.

• Geçici olarak diğer akit tarafta çalışanların, kendi nam ve hesabına çalışan ve diğer akit taraf ülkesinde bulunanların, diplomatik misyon mensuplarının ve devlet hizmeti görmek üzere diğer akit taraf ülkesinde bulunanların tabi olacağı sosyal güvenlik mevzuatı belirlenecek ve böylece mükerrer sigortalılık önlenecektir.

• Her iki akit taraf sigortalılarının ve onların aile bireylerinin sağlık yardımları güvence altına alınacaktır.

• Aylık veya gelir almakta iken diğer akit taraf ülkesinde ikamet edenlerin aylık ve gelirleri yeni ikamet yerinde de ödenecektir.

• Her iki akit taraf sigortalılarının geçici iş göremezlik hallerinde sağlık yardımlarından yararlanmaları mümkün olabilecektir.

• Maluliyet aylığı alan ve diğer tarafta ikamet edenlerin tıbbi kontrolleri, ikamet yerinin sosyal güvenlik kuruluşu tarafından yapılacaktır.

• Her iki taraf yetkili makam ve kurumları sosyal güvenlik alanında birbirlerine her türlü yardımı sağlayacak, gereken kolaylığı gösterecektir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

22/2/2016

Esas No: 1/523

Karar No: 234

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 25 inci Yasama Döneminde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı” Dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz sayılmıştır. Bakanlar Kurulu tarafından yenilenecek 3/12/2015 tarihinde Meclis Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 11/1/2016 tarihinde tali komisyon olarak Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu ile Plan ve Bütçe Komisyonuna, esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilen Tasarı, Komisyonumuzun 26’ncı Yasama Dönemi 17/2/2016 tarihli 18’inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Tasarı ile her iki ülkenin vatandaşları ve çalışanlarının sosyal güvenlik haklarının mütakabiliyet esasları çerçevesinde korunması ve güvence altına alınabilmesini teminen imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1’inci, 2’nci ve 3’üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Hatay Milletvekili Fevzi Şanverdi, İstanbul Milletvekili Serap Yaşar, Karaman Milletvekili Recep Şeker ve Rize Milletvekili Osman Aşkın Bak Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan <i>Taha Özhan</i> Malatya	Başkanvekili <i>Cemalettin Kani Torun</i> Bursa	Üye <i>Talip Küçükcan</i> Adana
Üye <i>Mustafa Serdengeçti</i> Aksaray	Üye <i>Hişyar Özsoy</i> Bingöl	Üye <i>Fevzi Şanverdi</i> Hatay (Bu raporun özel sözcüsü)
Üye <i>Serkan Topal</i> Hatay	Üye <i>Azmi Ekinci</i> İstanbul	Üye <i>Ekmeleddin Mehmet İhsanoğlu</i> İstanbul
Üye <i>Serap Yaşar</i> İstanbul	Üye <i>Recep Şeker</i> Karaman	Üye <i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i> Mardin
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye <i>Osman Aşkın Bak</i> Rize	Üye <i>Hasan Karal</i> Rize	Üye <i>Halil Özcan</i> Şanlıurfa
(Bu raporun özel sözcüsü)		

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
MACARİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA SOSYAL
GÜVENLİK ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 24 Şubat 2015 tarihinde Budapeşte’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
MACARİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA SOSYAL
GÜVENLİK ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Ahmet Davutoğlu

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

N. Kurtulmuş

Avrupa Birliği Bakanı

V. Bozkır

Çevre ve Şehircilik Bakanı

İ. Güllüce

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

N. Canikli

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

K. İpek

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

F. Işık

Dışişleri Bakanı V.

A. Ç. Kılıç

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

S. Öztürk

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

F. Bilgin

Başbakan Yardımcısı

Y. Akdoğan

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

A. İslam

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

N. Zeybekci

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

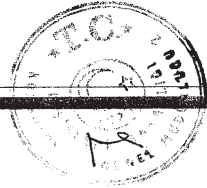
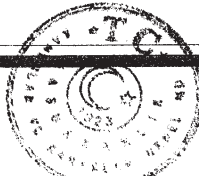
N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
MACARİSTAN HÜKÜMETİ
ARASINDA
SOSYAL GÜVENLİK ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti, (bundan sonra "Akit Taraflar" olarak anılacaktır) sosyal güvenlik alanında ilişkileri düzenlemek amacıyla aşağıdaki konularda mutabık kalmışlardır.



(Handwritten signature)

**I BÖLÜM
GENEL HÜKÜMLER**

**Madde 1
Terimlerin Tanımı**

(1) Bu Anlaşmada kullanılan terimler aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:

a) Ülke:

Türkiye Cumhuriyeti bakımından, Türkiye Cumhuriyeti toprakları;

Macaristan bakımından, Macaristan toprakları;

b) Mevzuat:

Bu Anlaşmanın 2 nci maddesinin birinci fıkrasında belirtilen sosyal güvenlik rejimleri ile ilgili kanun, yönetmelik ve diğer bağlayıcı hükümler;

c) Yetkili Makam:

Bu Anlaşmanın 2 nci maddesinde belirtilen mevzuatla düzenlenmiş sosyal güvenlik rejimlerinden sorumlu Bakanlar, Bakanlıklar veya diğer ilgili makamlar;

d) Yetkili Kurum:

Bu Anlaşmanın 2nci maddesinde belirtilen mevzuatın uygulanmasından ve/veya yardımları sağlamaktan sorumlu kurum veya kurumlar;

e) İrtibat Kurumları:

Yetkili makamlar tarafından Anlaşmanın uygulanmasına yönelik ilişkileri yürütmekle görevlendirilmiş kurumlar;

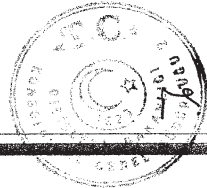
f) İkamet:

İkamet yerinin bulunduğu Akit Taraf mevzuatına göre, ilgili kişinin kalıcı olarak bulunduğu yer;

g) Bulunma:

İlgili kişinin geçici olarak bulunduğu ve daha önceden belirlenmiş bulunma amacının ifa edilmesi ile ilgili olarak bulunma süresinin geçirildiği yer;

(Handwritten signature)



h) Sigortalı:

Bu Anlaşmanın 2 nci maddesinde belirtilen mevzuata tabi olan ve tabi olmuş kimse;

i) Sigortalılık Süresi:

Bu Anlaşmanın 2 nci maddesinde belirtilen mevzuata göre sigorta primi ödenmiş olan ya da muadil sayılan süre;

j) Nakdi Yardımlar:

Aylıklar ve uygulanan mevzuat çerçevesinde sağlanan diğer yardımlar ile bu yardımlara yapılan her türlü zamlar;

k) Malullük Yardımları:

Türkiye Cumhuriyeti bakımından, malullük aylığı;

Macaristan bakımından, çalışma gücünde değişiklik olan kişiler için yardımlar;

l) Aynı Yardımlar:

Zorunlu sağlık sigortası çerçevesinde ve uygulanan mevzuata göre sağlanan, nakdi olmayan, sağlık ya da iş kazası yardımları;

m) Aile Bireyi:

Yetkili kurumca uygulanan mevzuata göre aile bireyi olarak tanımlanan veya öyle kabul edilen kimse;

n) Yararlanıcı:

Bu Anlaşmanın 2 nci maddesinde belirtilen mevzuata göre yardıma hak kazanan kimse;

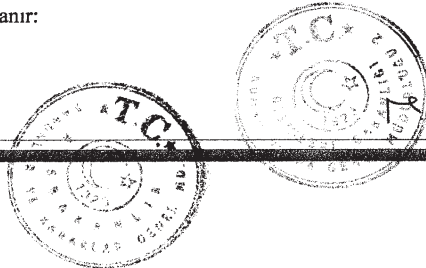
o) Geride Kalanlar:

Anlaşmanın 2 nci maddesinde belirtilen mevzuata göre ölen sigortalı üzerinden hak kazanan kimseler.

(2) Bu maddede tanımlanmayan ancak bu Anlaşmada kullanılan her bir terim veya ifade, Akit Tarafların mevzuatlarında hangi anlamda kullanılmış ise o anlamı ifade eder.

**Madde 2
Maddi Kapsam**

(1) Bu Anlaşma aşağıdaki mevzuata uygulanır:



21/11

Türkiye Cumhuriyeti bakımından,

(i) Hizmet akdi ile bir veya birden fazla işveren tarafından çalıştırılanlar açısından malullük, yaşlılık, ölüm, iş kazası ve meslek hastalıkları, işsizlik sigortaları ile genel sağlık sigortası kapsamında hastalık ve analık sigortası,

(ii) Hizmet akdine bağlı olmaksızın kendi adına ve hesabına bağımsız çalışanlar açısından malullük, yaşlılık, ölüm, iş kazası ve meslek hastalıkları sigortaları ile genel sağlık sigortası kapsamında hastalık ve analık sigortası,

(iii) Kamu idarelerinde çalışanlar açısından malullük, yaşlılık, ölüm sigortaları ile genel sağlık sigortası kapsamında hastalık ve analık sigortası.

Macaristan bakımından,

(i) Sigorta yükümlülükleri ve prim ödemelerini kapsayan sosyal sigorta yardımları: aylıklar, sağlık sigortası ve işsizlik ile birlikte,

(ii) Sosyal sigorta emeklilik yardımları,

(iii) Sağlık sigortası yardımları,

(iv) Çalışma gücünde değişiklik olan kişilere yönelik yardımlar.

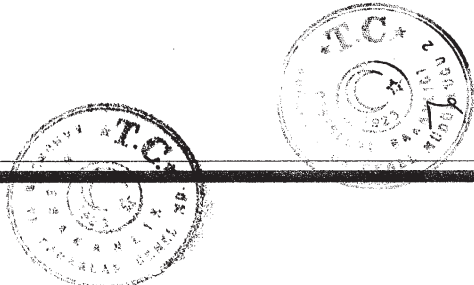
(2) Bu Anlaşma, birinci fıkrada belirtilen mevzuatı destekleyen, değiştiren ya da bu mevzuata ek hükümler getiren her türlü mevzuata da uygulanır.

(3) Bu Anlaşmanın yeni bir sosyal güvenlik rejimine veya yeni bir sosyal sigorta koluna dair mevzuata uygulanması, bu amaçla Akit Taraflar arasında bu Anlaşmanın tadiline ilişkin karşılıklı bir anlaşmanın imzalanması yolu ile gerçekleştirilir.

Madde 3

Anlaşmanın Uygulanacağı Kişiler

Bu Anlaşma hükümleri, aksine bir hüküm bulunmadıkça, her iki Akit Tarafın mevzuatından birine veya her ikisine evvelce tabi olmuş bulunan ya da hâlihazırda tabi olan veya ilgili Akit Tarafın yürürlükteki mevzuatı uyarınca bu kişiler üzerinden yardıma hak kazanan kişilere uygulanır.



Madde 4
Muamele Eşitliği

Bu Anlaşmada aksine bir hüküm bulunmadığı takdirde Anlaşma kapsamında bulunan kişiler, Akit Taraflardan birinin mevzuatı kapsamındaki hak ve yükümlülüklerle, o Akit Taraf vatandaşları ile aynı koşullar altında sahip olurlar.

Madde 5
Yardımların İhracı

Bu Anlaşmada aksine bir hüküm bulunmadığı takdirde, Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre hak kazanılan yardımlar, hak sahibinin diğer Akit Taraf ülkesinde ikamet etmesi nedeniyle azaltılmaz, değişikliğe uğratılmaz, askıya alınmaz ya da iptal edilmez.

Madde 6
Çalışan Yardımlar

Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre hak kazanılan yardım veya yardım ödemelerinin; başka herhangi bir hak kazanılan yardım, yardım ödemesi ya da o ülkenin mevzuatı kapsamındaki başka gelirler ile çakışması durumunda, bunların iptali ya da kısıtlanmasına yönelik hükümler; diğer Akit Taraf mevzuatı kapsamında hak kazanılan yardımlar ya da yardım ödemeleri ile çakışması durumunda da uygulanır.

Madde 7
Vakaların Eşit Olarak Değerlendirilmesi

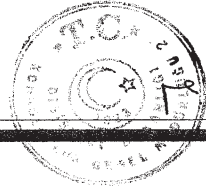
Bir Akit Taraf mevzuatına göre, yardımlara hak kazanma ya da yardım miktarı üzerinde yasal etkiye sahip olan bir vaka gerçekleşmesi durumunda, bu Akit Taraf, diğer Akit Taraf ülkesinde gerçekleşen bu olayı, kendi ülkesinde gerçekleşmiş gibi kabul eder.

II. BÖLÜM
UYGULANACAK MEVZUATA İLİŞKİN HÜKÜMLER

Madde 8
Genel Hükümler

(1) Bu Anlaşmada aksine bir hüküm bulunmadığı takdirde, Akit Taraflardan birinin ülkesinde ücretli ya da bağımsız çalışan bir kişi, bu ücretli ya da bağımsız çalışması ile ilgili olarak, kazanç elde ettiği faaliyeti gerçekleştirdiği Akit Tarafın mevzuatına tabi olur.

(Handwritten signature)



(2) Bir kişi kayıtlı olduğu Akit Taraf ülkesi dışındaki diğer taraf ülkede bulunan bir işletmenin şubesi veya daimi ticari temsilciliği aracılığıyla o işletme tarafından istihdam edildiğinde, bu kişi bu şube veya daimi ticari temsilciliğin bulunduğu Akit Tarafın mevzuatına tabi olur.

Madde 9 **Görevlendirme ile İlgili Hükümler**

(1) İşyeri merkezi Akit Taraflardan birinin ülkesinde bulunan bir işveren tarafından, o Akit Tarafıta istihdam edilen kişi, işvereni tarafından, o işveren yararına diğer Akit Tarafıta çalışmak üzere geçici olarak gönderildiği takdirde; öngörülen görevlendirme süresinin 24 takvim ayını geçmemesi ve bu görevlendirmenin daha önce gönderilen bir kişinin yerine geçme amaçlı olmaması koşulu ile bu kimse gönderen Akit Taraf mevzuatına tabi kalmaya devam eder.

(2) Akit Taraflardan birinin ülkesinde kendi adına ve hesabına çalışan bir kişi, faaliyetini geçici olarak diğer Akit Taraf ülkesine nakletmesi halinde; bu Akit Tarafıta öngörülen bağımsız çalışma faaliyetinin süresinin 24 takvim ayını geçmemesi koşulu ile, ilk Akit Taraf mevzuatına tabi olur.

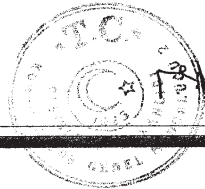
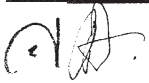
(3) 1 ve 2 nci fıkralarda belirtilen süreler işçi ve işverenin ortak talebi üzerine veya bağımsız çalışanın şahsi talebi üzerine her iki Akit Tarafın yetkili makamlarının veya yetkili makamlar tarafından tayin edilmiş yetkili kurumlarının önceden onayının alınması şartıyla bir sefere mahsus olmak üzere en fazla 60 aya kadar uzatılabilir.

(4) Kamu görevlileri ya da Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre öyle kabul edilen kimseler, istihdam edildikleri Akit Taraf mevzuatına tabidirler.

Madde 10 **Uluslararası Taşımacılık İşletmeleri Personeli**

(1) Bir Akit Tarafın bayrağını taşıyan bir gemide istihdam edilen kişi, o Akit Tarafın mevzuatına tabi olur.

(2) Başkası namına veya kendi hesabına karayolu, demiryolu, havayolu ile veya uluslararası yolcu veya mal taşımacılığı yapan bir işletmenin seyahat eden veya uçuş yapan personelinden olan kişi, bu işletmenin merkezinin kayıtlı olduğu Akit Taraf mevzuatına tabi olur.



Madde 11
Diplomatik Misyonlar ve Konsolosluk Görevlileri

(1) Bu Anlaşma, 18 Nisan 1961 tarihli Diplomatik İlişkiler Hakkında Viyana Sözleşmesi ya da 24 Nisan 1963 tarihli Konsolosluk İlişkileri Hakkında Viyana Sözleşmesinin hükümleri üzerinde etkili değildir.

(2) Bir Akit Taraf ülkesine gönderilmeksizin diplomatik misyonlar veya konsolosluk görevlerinde çalışmak üzere mahallinden istihdam edilenler, çalışmanın gerçekleştiği Akit Tarafın mevzuatına tabi olurlar.

(3) 2 nci fıkra hükümlerinden bağımsız olarak, diplomatik misyon veya konsolosluk görevlilerinin gönderen Akit Tarafın vatandaşı olmaları halinde, bu kişiler işe alındıkları tarihi takip eden üç ay içerisinde, gönderen Akit Taraf mevzuatının uygulanmasını talep etme hakkına sahiptir.

(4) 3 üncü fıkraya göre tercih hakkını kullananlar, mevzuatına tabi oldukları Akit Taraf yetkili kurumunca kendisine verilen belgeyi ikamet ettiği Akit Tarafın yetkili kurumuna şahsen verir veya işvereni aracılığı ile ulaştırır.

Madde 12
Uygulanacak Mevzuat Hükümlerine İlişkin İstisnalar

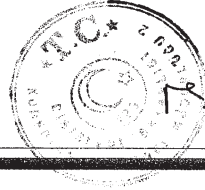
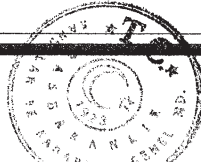
(1) İşçi ve işverenin ortak talebi ya da bağımsız çalışan kimsenin talebi üzerine, her iki Akit Taraf yetkili makamları ya da bunlar tarafından tayin edilen kurumlar, söz konusu kişilerin Akit Taraflardan birinin mevzuatına tabi olması ya da tabi olmaya devam etmesi koşuluyla, uygulanacak mevzuata ilişkin, bu Anlaşmada belirtilmemiş ilave istisnalar tanıyabilirler. Söz konusu istisnalar tanınırken, çalışmanın ya da bağımsız çalışmanın türü ve koşulları dikkate alınır.

(2) İstisna tanınmasına yönelik, işçi ve işverenin ortak talebi ve bağımsız çalışanın talebi; uygulanması talep edilen mevzuatın ait olduğu Akit Taraf yetkili kurumuna yazılı olarak sunulur.

Madde 13
Kapsam ve İstisnaların Belgelendirilmesi

(1) Bu Anlaşmanın 9 ila 12 nci maddelerinde düzenlenen durumlarda, işçi ve işverenin ortak talebi veya bağımsız çalışanın talebi üzerine, içeriği Akit Tarafların irtibat kurumlarınca onaylanmış olan ve ilgili kişinin çalışmasına/bağımsız çalışmasına istinaden bir Akit Taraf mevzuatına tabi olduğunu bildiren bir belge düzenlenir. Bu belge Türkiye Cumhuriyeti bakımından Sosyal Güvenlik Kurumu, Macaristan bakımından yetkili sağlık sigortası kurumu tarafından düzenlenir.

Handwritten signature



(2) Düzenlenen belgeler, talep sahibine/sahiplerine ve yukarıda sözü edilen diğer Akit Taraf yetkili kurumuna gönderilir.

III. BÖLÜM YARDIMLARA İLİŞKİN HÜKÜMLER

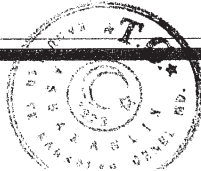
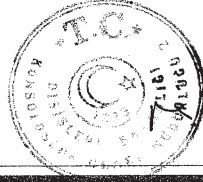
1. KISIM SAĞLIK SİGORTASI YARDIMLARI

Madde 14 Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesi

- (1) Sağlık sigortası çerçevesinde nakdi ve aynı yardıma hak kazanmak, yardımdan faydalanmayı sürdürmek ve yeniden hak kazanmak amacıyla, her iki Akit Taraf mevzuatı kapsamında elde edilen sigortalılık süreleri çakışmadıkları sürece birleştirilir.
- (2) Sigortalılar, yeni geldiği Akit Taraf yetkili kurumuna, sigortalılık sürelerini gösterir bir belge ibraz eder.
- (3) Söz konusu belge, sigortalının talebi üzerine, son olarak bağlı bulunduğu Akit Taraf yetkili kurumunca verilir.

Madde 15 Aynı Yardımlar

- (1) Bu Anlaşmanın 9 ve 10 uncu maddeleri ile 11 inci maddenin 3 üncü fıkrası ve 12 nci maddesinde bahsi geçen kişiler, diğer Akit Taraf ülkesinde yasal olarak buldukları süre içerisinde, tıbbi nedenlerle gerekli görülen aynı yardımlara, yardım türü ve tahmini bulunma süresi de göz önüne alınarak, hak kazanırlar. Bu yardımlar bulunma yeri kurumu tarafından, uyguladığı mevzuat çerçevesinde sağlanır ve masraflar yetkili kurum tarafından karşılanır.
- (2) Bu maddenin birinci fıkrası hükümleri Türkiye Cumhuriyeti bakımından aile bireyelerine, Macaristan bakımından yetkili kurumun izni ile diğer Akit Taraf ülkesinde sigortalının yanında bulunan eşi ve reşit olmayan çocuklarına uygulanır.
- (3) Bu maddenin 1 ve 2 nci fıkralarında sözü edilen kişiler, diğer Akit Taraf ülkelerinde buldukları sırada sağlık yardımlarından faydalanabilmeleri için, kayıtlı oldukları Akit Tarafın yetkili kurumundan alacakları sağlık yardımlarına hak kazandıklarını gösterir belgeyi diğer Akit Tarafın yetkili kurumuna ibraz eder. Bu belgede, yapılacak yardımların süresi de belirtilir.



Handwritten signature or initials.

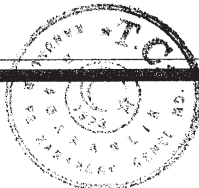
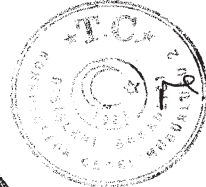
(4) Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre sigortalı olarak çalışmakta olan kişiler ile Türkiye Cumhuriyeti bakımından onlarla yaşayan aile bireyleri, Macaristan bakımından yanlarında ikamet eden eş ve reşit olmayan çocuklarının Akit Taraf kurumunca sağlanan sağlık, hastalık veya analık sigortası aynı yardımlarından yararlanmakta iken diğer Akit Taraf ülkesine gittiklerinde, bu yardımlardan yararlanmaya devam edebilirler. Bu durumda yararlanıcı, diğer Akit Tarafa gitmeden önce yetkili kurumun iznini almalıdır. Söz konusu izin, yararlanıcının elinde olmayan sebeplerden dolayı önceden alınmamış ise yetkili kurumca sonradan verilebilir. İzin talebi, ilgilinin sağlık durumunun diğer Akit Taraf ülkesine seyahat etmesine uygun olmadığı hakkında rapor verilmesi halinde ret olunur. Bu fıkra, gerekli yardımın gecikmesinin yararlanıcının sağlık durumunda ciddi ölçüde kötüleşmeye yol açma ihtimalinin olması durumunda uygulanır. Yardım masrafı yetkili kurum tarafından karşılanır.

(5) Bu maddenin 4 üncü fıkrasının uygulanmasını teminen sigortalı kimse, sağlık, hastalık veya analık sigortaları yardımlarından yararlanma hakkının, kendi ülkesine döndüğünde devam edebilmesi için, kayıtlı olduğu yetkili kurum tarafından düzenlenmiş ve geçici olarak ikametgahın nakline müsaade edildiğini ve yardımların süresini gösteren bir belgeyi yeni ikamet mahallindeki kuruma ibraz etmek zorundadır.

(6) Bu maddenin 5 inci fıkrasında belirtilen belge, geçici olarak ikamet naklinden önce düzenlenememiş ise, sigortalının ya da yeni ikamet mahallindeki kurumun talebi üzerine, ikamet naklinden sonra da sigortalının kayıtlı olduğu yetkili kurumca düzenlenebilir.

(7) Bu maddenin 5 inci fıkrasında belirtilen, sigortalının sağlık durumu önceden belirlenen sürenin ötesinde de yardımların devam ettirilmesini gerekli kıldığı takdirde, sağlık yardımlarının süresi hekim raporu ve yetkili kurum kararı ile uzatılır.

(8) 11 inci maddenin birinci fıkrasında belirtilen kişi, tüm geçici görev süresi boyunca, Türkiye bakımından kendisi ve kendisi ile birlikte ikamet eden aile bireyleri ve Macaristan bakımından kendisi ile birlikte ikamet eden eşi ve reşit olmayan çocukları için, ya geçici görevli bulunduğu Akit Tarafın ülkesinde bu maddenin birinci fıkrası uyarınca sağlık yardımlarından yararlanmayı ya da gönderen Akit Tarafın mevzuatına göre aynı sağlık yardımları giderlerinin geri ödenmesini talep etmeyi tercih edebilir.

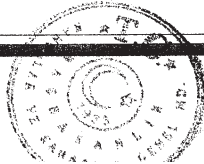
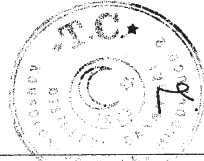


Madde 16
Nakdi Yardımlar

- (1) Nakdi yardımlar, uygulanan mevzuata göre ve yetkili kurum tarafından doğrudan sigortalıya ödenir.
- (2) Bir Akit Tarafın mevzuatına göre nakdi yardımların tutarı, aile bireylerinin sayısına bağlı ise yetkili kurum, diğer Akit Tarafıta ikamet eden aile bireylerini de dikkate alır.

Madde 17
Aylık Sahiplerinin Hakları

- (1) Her iki Akit Tarafın emeklilik sigortası kurumlarından aylık alan bir kimse, aynı yardımlara ikamet ettiği yerde hak kazanır ve bu yardımlar ikamet yeri kurumu tarafından karşılanır.
- (2) Yalnızca bir Akit Tarafın emeklilik sigortası kurumundan aylık alan ve diğer Akit Taraf ülkesinde ikamet edenlerin aynı yardımları, ikamet yeri kurumu tarafından, o kurumun uygulanan mevzuatına göre sağlanır; ancak masraflar, yetkili kurum tarafından daha önceden onay verilmiş olmak kaydıyla, o yetkili kurum tarafından karşılanır.
- (3) Bu maddenin 2 nci fıkrası, yardımları sağlayan kurumun uygulanan mevzuatı çerçevesinde, aylık sahibinin kendisi ile birlikte yaşayan ve şartlara uygun olan bir aile bireyine de uygulanır.
- (4) Bu maddenin 2 ve 3 üncü fıkralarının uygulanmasını teminen, aylık sahibi ile aile bireyleri, yardımları sağlayan yetkili kurum tarafından verilen bir belgeyi, ikamet yeri kurumuna vermek zorundadır. Bu belge, yetkili kurum tarafından iptal edilene kadar geçerlidir. Aylığı ödeyen yetkili kurum; yardım hakkının sonra erdiği konusunda ikamet edilen yerin kurumunu yazılı olarak bilgilendirir.
- (5) Yardım alma hakkı, aylık sahibinin veya aile bireyinin bildirimini teslim aldığı gün sona erer.
- (6) Bu maddenin 1 ile 3 üncü fıkralarındaki hükümler, ilgili kişinin kazanç getiren faaliyetlerine istinaden, ikamet ettiği yerde, ikamet yeri Akit Tarafının mevzuatına uygun şekilde, sağlık sigortası yardımlarına hak kazanmış olması durumunda uygulanmaz.
- (7) Bu maddenin 2 nci fıkrasında belirtilen aylık sahipleri ve aile bireyleri, aylığı ödeyen Akit Tarafıta buldukları sırada durumları acil tıbbi yardım yapılmasını gerektirdiği hallerde, aylığı ödeyen Akit Tarafın hesabına aynı yardım alma hakkına sahiptir.



Madde 18
Ortopedik Cihazlar, Protezler ve Yüksek Maliyet Gerektiren Diğer Sağlık Yardımları

Maliyeti 500 Avro'yu aşan ortopedik cihazlar, protezler ve diğer sağlık yardımları, acil haller dışında, yetkili kurumun iznine bağlıdır. Yatılı tedavi, acil haller dışında, tedavinin gerçek maliyetine bakılmaksızın yetkili kurumun izni ile sağlanır.

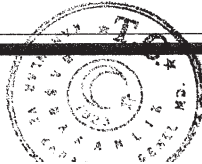
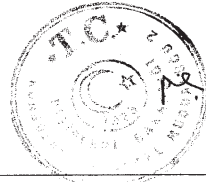
Madde 19
Aynı Yardımlara İlişkin Masrafların Geri Ödenmesi

- (1) Yetkili kurum, aynı yardımlar hükmüne istinaden, idari masraflar hariç olmak üzere fiilen yapılan tüm masrafları diğer Akit Taraf kurumuna geri öder.
- (2) Geri ödeme işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla, irtibat kurumları, yapılan masrafların hesaplanıp, iki Akit Taraf arasındaki geri ödemenin belli kişi grupları için toplu ödemeler şeklinde yapılmasına karar verebilirler.

2. KISIM
İŞ KAZALARI VE MESLEK HASTALIKLARI

Madde 20
İş Kazası ve Meslek Hastalığı Durumlarında Aynı Yardımlar

- (1) Bir Akit Tarafın mevzuatına göre sigortalı olan ve bir iş kazası ya da meslek hastalığı sonucu bu Akit Tarafın mevzuatına göre aynı yardımlara hak kazanan bir kimse; diğer Akit Taraf ülkesinde ikamet ediyor veya bulunuyorsa; bu yardımlar, ikamet veya bulunma yeri Akit Taraf kurumunca, o Akit Taraf mevzuatına uygun şekilde, ilgili kişi ikamet veya bulunma yeri kurumunun sigortalıysmış gibi sağlanır ve masraflar yetkili kurum tarafından karşılanır.
- (2) Bu maddenin birinci fıkrasının uygulanmasında, protez, ortopedik cihazlar ve yüksek maliyet gerektiren diğer sağlık yardımları için, bu Anlaşmanın 18 inci maddesinin hükümleri uygulanır.
- (3) Bu Anlaşmanın 19 uncu maddesinde belirtilen hükümler, birinci fıkraya istinaden yapılan masrafların geri ödemeleri için de aynı şekilde uygulanır.
- (4) Bu maddenin birinci fıkrasına göre sigortalı, sağlık yardımlarından faydalanabilmek için ikamet ettiği veya bulunduğu Akit Tarafın kurumuna, mevzuatına göre sigortalı bulunduğu yetkili kurumca düzenlenmiş olan belgeyi ibraz eder.



(5) Sigortalının bu maddenin 4 üncü fıkrasında belirtilen belgeyi ibraz edememesi halinde, ikamet edilen veya bulunulan Akit Tarafın kurumu, diğer Akit Taraf yetkili kurumundan belgeyi talep eder.

(6) Sigortalının mevzuatına tabi olduğu yetkili kurum, sigortalıya ve ikamet edilen veya bulunulan Akit Tarafın kurumuna belgenin iptal edildiğine dair bir bildirimde bulunmadıkça söz konusu belge geçerlidir.

Madde 21

İş Kazası ve Meslek Hastalıklarının Dikkate Alınması

(1) Eğer Akit Taraflardan birinin mevzuatı, bir iş kazası veya meslek hastalığının sağlığa verdiği zararın derecesinin ya da yardıma hak kazanıp kazanmamanın belirlenmesi için, daha önce gerçekleşen bir iş kazası veya meslek hastalığının dikkate alınmasını şart koşuyorsa; diğer Akit Taraf mevzuatına göre ortaya çıkan iş kazası ve meslek hastalıkları da dikkate alınır.

(2) Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre meslek hastalığı yardımlarından yararlanma hakkı, hastalığın ilk kez bu ülkenin topraklarında meydana gelmiş olması koşuluna bağlı bulunuyorsa, bu koşul, bu hastalığın ilk kez diğer Akit Taraf ülkesinde meydana gelmiş olması halinde de yerine getirilmiş sayılır.

(3) Bir Akit Tarafın mevzuatına göre meslek hastalığı halinde yardıma hak kazanılması, bu tür bir hastalığa yol açabilecek mesleğin belirli bir süre yapılmış olması koşuluna bağlı ise, Akit Tarafın yetkili kurumu, gerekli hallerde diğer Akit Tarafın mevzuatına göre bu meslekte geçen süreyi de dikkate alır.

Madde 22

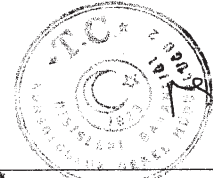
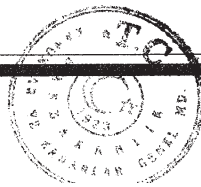
Nakdi Yardımlar

(1) İş kazasının meydana geldiği anda ilgili kişi hangi Akit Tarafın sigortalısı ise, iş kazası için nakdi yardımlar, o tarafın yetkili kurumunca ve o tarafın mevzuatına göre ödenir.

(2) Her iki Akit Tarafın mevzuatına göre meslek hastalığı yardımına hak kazanılması durumunda; nakdi yardımlar yalnızca hak kazanan kişinin meslek hastalığına maruz kaldığı faaliyette en son istihdam edildiği Akit Tarafın yetkili kurumunca ödenir.

(3) Akit Taraflardan birinin mevzuatına uygun olarak meslek hastalığı yardımı bağlanmış sigortalı şahsın diğer Akit Tarafta ikamet ettiği sürede, bu hastalığının ağırlaşması halinde:

(Handwritten signature)



a) Sigortalı şahıs ikinci Akit Tarafın mevzuatına göre anılan hastalığa neden olacak veya hastalığı ağırlaştıracak bir mesleki faaliyet icra etmemişse, ilk Akit Tarafın yetkili kurumu, uyguladığı mevzuat hükümlerine göre ağırlaşmayı dikkate alarak yardımları üstlenir.

b) Sigortalı şahıs böyle bir faaliyeti ikinci Akit Tarafın mevzuatına göre icra etmişse, ilk Akit Tarafın yetkili kurumu, yardımları, ağırlaşmayı dikkate almaksızın uyguladığı mevzuata göre üstlenir. İkinci Akit Tarafın yetkili kurumu ise kendi mevzuatına göre ilgilinin ağırlaşmadan sonraki durumuna göre hesaplanacak yardım miktarı ile ağırlaşmadan önce ödenmesi gereken yardım miktarı arasındaki farkı öder.

(4) Bu maddenin 1 ila 3 üncü fıkralarının hükümleri, geride kalanlara ödenecek olan yardımlara da uygulanır.

3. KISIM YAŞLILIK VE ÖLÜM YARDIMLARI

Madde 23 Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesi

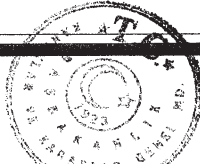
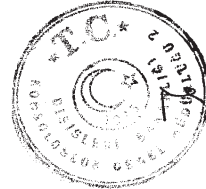
(1) Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre bir yardım hakkının bulunması durumunda; yardım, bu Akit Taraf yetkili kurumu tarafından, yalnızca uyguladığı mevzuat hükümlerine göre dikkate alınacak olan sigortalılık süreleri üzerinden belirlenir.

(2) Akit Taraflardan birinin mevzuatı, bir yardım hakkının kazanılması, sürdürülmesi veya geri kazanılması için, belli sigortalılık sürelerinin tamamlanmış olmasını gerekli kıldığı ve yardım hakkının elde edilmesi için gerekli olan bu koşullar bir Akit Taraf mevzuatına göre sağlanmadığı takdirde; bu Akit Taraf yetkili kurumu, diğer Akit Tarafın mevzuatına göre tamamlanan sigortalılık sürelerini de -bu sürelerin çakışmaması koşulu ile- kendi uyguladığı mevzuat çerçevesinde tamamlanmış gibi kabul eder.

(3) Hesaba katılacak olan sigortalılık süreleri, bu sürelerin uygun olarak tamamlandığı diğer Akit Taraf mevzuatına göre belirlenir.

(4) Türk mevzuatına göre prim veya kesenek ödenmiş sürelerden bir ay 30 gün, bir yıl ise 360 gündür.

(5) Türk mevzuatına göre prim veya kesenek ödenmiş 12 ay ya da 360 günlük süreler Macar mevzuatına göre bir yıl olarak kabul edilir.



Madde 24
Üçüncü Bir Ülke Mevzuatı Kapsamındaki Sürelerinin Birleştirilmesi

(1) Bir kimse, Akit Tarafların mevzuatı kapsamında edindiği sigortalılık sürelerinin birleştirilmesi ile yardım hakkı elde edemediği takdirde; bu kimsenin yardım hakkı, bu sürelerin, her iki Akit Tarafın da sürelerin birleştirilmesine olanak sağlayan sosyal güvenliğe ilişkin yasal araçlarla bağlı oldukları, üçüncü bir ülke mevzuatına göre birikmiş sigortalılık süreleri ile birleştirilmesi yolu ile belirlenir.

(2) Akit Taraflardan yalnızca birinin üçüncü bir ülke ile anlaşma imzalamış olması durumunda; üçüncü ülke ile imzalanan anlaşmada aksine bir hüküm bulunmadığı takdirde bu Akit Taraf, sigortalılık sürelerini üçüncü ülkedeki sigortalılık süreleri ile birleştirir.

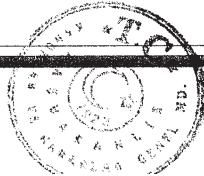
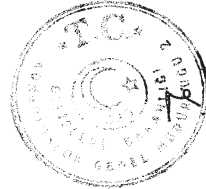
(3) Bu maddenin 2 nci fıkrası, bir Akit Tarafın bölgesel prensiplere dayalı bir anlaşma imzaladığı üçüncü bir ülke mevzuatı kapsamında edinilen sigortalılık sürelerine uygulanmaz.

Madde 25
Kısmi Yardımların Belirlenmesi

Bir kimsenin yalnızca sigortalılık sürelerinin birleştirilmesi ile Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre yardıma hak kazanması durumunda, yetkili kurum, yardımın hesaplanması için her iki Akit Taraf mevzuatına göre edinilmiş sigortalılık sürelerinin dikkate alınması koşulu ile, bu yetkili kurumun üstleneceği yardım miktarını hesaplar. Yetkili kurum, bu şekilde hesaplanan yardımın, yalnızca kendi uyguladığı mevzuat kapsamında tamamlanan sigortalılık sürelerinin her iki Akit Taraf mevzuatına göre geçen toplam sigortalılık süresi oranına karşılık gelen kısmını öder.

Madde 26
Yardımların Hesaplanmasındaki Esaslar

Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre, yardım miktarlarının, kazanç ve/veya ödenen primler üzerinden hesaplanması durumunda; bu Akit Taraf yetkili kurumu, yalnızca uyguladığı mevzuat çerçevesindeki kazanç ve/veya prim ödemelerini dikkate alır.



Handwritten signature and initials.

Madde 27
Bir Yıldan Az Sigortalılık Süresi

Bir Akit Tarafın mevzuatına göre tamamlanan sigortalılık sürelerinin toplamının bir yıldan az olması durumunda; yalnızca bu sigortalılık süresine bağlı olarak yardım hakkı bulunmaması şartıyla, bu Akit Taraf yetkili kurumu bir yıldan az bir süre için yardım bağlamaz. Bu sigortalılık süreleri, yardıma hak kazanma ve yardım miktarının hesaplanmasında diğer Akit Tarafça kendi mevzuatı kapsamında tamamlanmış gibi değerlendirilir.

4. KISIM
MALULLÜK YARDIMLARI

Madde 28
Malullük Yardımlarının Hesaplanması

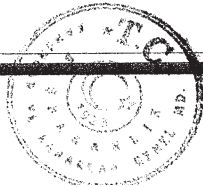
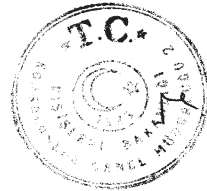
(1) Akit Taraplardan sadece birinin mevzuatına göre geçen sürelerle istinaden malullük aylığına hak kazanıldığı takdirde yardım aşağıdaki şekilde hesaplanır:

a) Yetkili kurum yardım miktarını kendi uyguladığı mevzuata göre belirler. Akit Taraplardan birinin veya her ikisinin mevzuatı malullük yardımlarının miktarının belirlenmesinde diğer Akit Tarapta kazanılan yardımların dikkate alınması gerekli kıldığı takdirde o Akit Tarafın yetkili kurumu diğer Akit Tarapta ödenen yardımları hesapladığı malullük yardımından düşer; ve

b) Yetkili kurum her iki Akit Taraf mevzuatında geçen süreleri dikkate alarak yardım teorik miktarını belirler. Ödenecek yardım, teorik miktarın kendi mevzuatı kapsamında geçen sürelerin her iki Akit Taraf mevzuatı kapsamında geçen sürelerle oranı ile çarpılarak belirlenir.

(2) Yetkili kurum bu maddenin birinci fıkrasının (a) ve (b) bentlerinde hesaplanan yardımlardan yüksek olanı öder.

(3) Yardımın yalnızca her iki Akit Taraf mevzuatına göre geçen süreler dikkate alınarak hesaplanması gerektiği takdirde, yetkili kurum her iki Akit Tarapta geçen süreleri dikkate alarak yardımın teorik miktarını hesaplar. Ödenecek yardım, teorik miktarın kendi mevzuatı kapsamında geçen sürelerin her iki Akit Tarapta geçen sürelerle oranı ile çarpılarak belirlenir.



Handwritten initials or signature.

(4) Bu maddenin birinci fıkrasının (b) bendi ile 3 üncü fıkrasına göre hesaplanan yardım miktarında diğer Akit Taraf yetkili kurumu tarafından ödenen yardımlardan dolayı azaltma yapılamaz.

(5) Akit Taraflardan herhangi birinin mevzuatına göre geçen süreler 1 yıldan az olduğu takdirde o Akit Taraf, bu Anlaşma kapsamında malullük yardımı yapmaz.

(6) Rehabilitasyon yardımları yalnızca yararlanıcının ikamet ettiği Akit Taraf mevzuatı kapsamında sağlanır.

IV. BÖLÜM ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

Madde 29

İdari Anlaşma ve İrtibat Kurumları

(1) Akit Taraf yetkili makamları, bu Anlaşmanın uygulanması için gerekli idari tedbirleri kararlaştırır. Yetkili makamlar birbirleriyle irtibata geçerek, kendi ilgili mevzuatındaki tüm değişiklikler ve yapılan eklemeler hakkında birbirlerini bilgilendirir.

(2) Bu Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu Akit Taraf irtibat kurumları, bu Anlaşmanın uygulanmasına yönelik İdari Anlaşmada belirlenir.

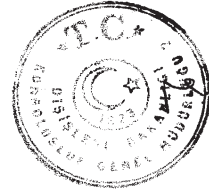
(3) Bu maddenin birinci fıkraya hükümlerine halel getirmeksizin, irtibat kurumları ve yetkili kurumlar, yetkili makamların da katılımıyla; haksız ödemelerin geri alınmasına ilişkin işlemler de dahil olmak üzere; bu Anlaşmanın uygulanması için gerekli ve uygun önlemleri almakla yetkilidir.

Madde 30

Formüller ve Ayrıntılı İşlemler

(1) Akit Taraf irtibat kurumları, bu Anlaşmanın uygulanması için gerekli formüller ve ayrıntılı işlemler ile ilgili olarak ortak karar alırlar.

(2) Akit Taraf yetkili kurumları ve irtibat kurumları, bu Anlaşmanın uygulanması için gerekli formüllerleri kullanarak iletişim kurarlar.



Madde 31
Nakdi Yardımların Ödenmesi

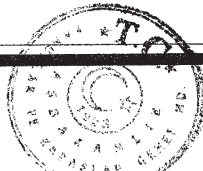
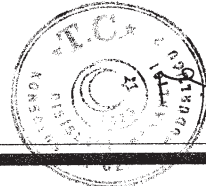
- (1) Akit Taraflar nakdi yardımları, ilgili ulusal mevzuatlarına uygun şekilde, doğrudan yararlanıcılara öderler.
- (2) Akit Taraf yetkili kurumları, bu Anlaşma kapsamındaki nakdi yardımları, idari masraflar için herhangi bir kesinti yapmadan öderler.

Madde 32
İstatistiklerin Değişimi

Akit Taraf irtibat kurumları, Anlaşma uyarınca yararlanıcılara bağlanan yardımların ödemelerine ilişkin yıllık istatistikleri, bir sonraki yılın 31 Mart tarihine kadar karşılıklı olarak gönderirler. Bu istatistikler, yararlanıcıların sayısı ve ödenen toplam yardım miktarı ile Anlaşmaya göre ödenen yardımların türü hakkında bilgiler içerir. Bu istatistik bilgileri, irtibat kurumları tarafından onaylanmak üzere, bir formüler ile düzenlenir.

Madde 33
İdari İşbirliği

- (1) Bu Anlaşmanın uygulanmasında, her iki Akit Taraf yetkili makamları ve yetkili kurumları, bu Anlaşma kapsamındaki herhangi bir yardıma hak kazanmanın ya da bu yardımın ödenmesi ile ilgili olarak; kendi mevzuatlarını uyguluyormuş gibi birbirlerine yardımcı olurlar. Bu yardımlaşma ücretsiz yapılır.
- (2) Bu Anlaşmanın uygulanmasında, Akit Taraflardan birinin mevzuatı, o Akit Taraf yetkili makamına ya da yetkili kurumuna teslim edilecek olan bir belgenin, konsolosluk harçları ve idari harçlar da dahil olmak üzere, tamamen ya da kısmen, tüm bedel ve yükümlülüklerden muaf tutulmasına olanak sağladığı takdirde; bu muafiyet, diğer Akit Taraf yetkili makam ya da yetkili kurumuna gönderilen benzer nitelikteki belgeler için de geçerlidir.
- (3) Bu Anlaşmanın uygulanmasında kullanılan belgeler, diplomatik misyon veya konsolosluk onayından muaf tutulacaktır. Bir Akit Taraf yetkili makamı ya da yetkili kurumu tarafından hakiki ve aslının aynı olarak onaylanan belge nüshaları; diğer Akit Taraf yetkili makam ya da yetkili kurumunca da, başka bir belgeye gerek duyulmaksızın, hakiki ve aslının aynı olarak kabul edilir.
- (4) Bu Anlaşmanın uygulanmasında, Akit Tarafların yetkili makam ya da yetkili kurumları, birbirleriyle doğrudan irtibata geçebildikleri gibi, ikamet ettikleri yere bakılmaksızın bütün yararlanıcılar ve/veya sigortalılar ile de irtibata geçerler.



Handwritten initials and a signature.

Madde 34
Tıbbi Bilgi ve Tıbbi Muayeneler

(1) Tıbbi bilgi ve belge talepleri ile bunların iletilmesi, Akit Tarafların irtibat kurumları aracılığı ile yapılacaktır.

(2) Bir Akit Taraf kurumunun, diğer Akit Taraf ülkesinde ikamet eden bir talep sahibi ya da yararlanıcısı için tıbbi muayene yapılmasını talep etmesi durumunda; ikinci Akit Taraf kurumu, ilk Akit Taraf kurumunun talebi üzerine, tıbbi muayene için kendi mevzuatı hükümlerince gerekli düzenlemeleri yapar. Tıbbi muayenenin, yalnızca talebi yapan kurum tarafından kullanılması durumunda; bu kurum, muayene masraflarını diğer Akit Taraf kurumuna geri öder. Ancak, tıbbi muayene her iki kurumca da kullanılması durumunda masraflar için herhangi bir geri ödeme yapılmaz.

Madde 35
Zararların Tazmini

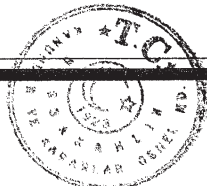
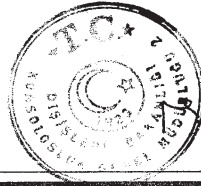
(1) Bir kimsenin, Akit Taraflardan birinin mevzuatı uyarınca, diğer Akit Tarafa meydana gelen bir zarardan dolayı yardım alması ve o Akit Tarafın mevzuatı uyarınca üçüncü taraflara karşı tazmin hakkının bulunması durumunda, bu tazmin hakkı, birinci Akit Tarafın mevzuatına göre onun kurumuna geçer.

(2) Aynı zarar durumundan doğan tazmin hakkının, aynı tür yardımlarla ilgili olması ve söz konusu hakkın bu maddenin birinci fıkraya hükmüne uygun olarak her iki Akit Tarafın kurumları için de doğması halinde, üçüncü taraf, tazminatı Akit Taraf kurumlarından birine veya diğerine ödeyebilir. Kurumlar, alınan tazminatı, ödedikleri yardımların oranına göre aralarında paylaşırlar.

Madde 36
Taleplerin Verilmesi

(1) Bu Anlaşma veya Akit Taraflardan birinin mevzuatı uyarınca Akit Taraflardan birinin yetkili makamına, yetkili kurumuna veya diğer yetkili bir kuruluşuna sunulan talep, beyanname veya itiraz diğer Akit Tarafın yetkili makamına, yetkili kurumuna veya diğer yetkili bir kuruluşuna verilmiş sayılır.

(2) Bu Anlaşma uyarınca Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre yapılan bir yardım talebi, diğer Akit Tarafın mevzuatına göre yapılmış sayılır.



(3) Kendisine talep, beyanname ya da itiraz sunulan Akit Taraf yetkili makam ya da yetkili kurumu; söz konusu belgeleri gecikmeksizin diğer Akit Taraf yetkili makam ya da yetkili kurumuna, belgenin alınma tarihini de belirterek gönderir.

(4) Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre sağlanacak olan bir yardım talebi; diğer Akit Taraf mevzuatına göre sağlanacak olan benzer nitelikteki bir yardım talebi gibi değerlendirilir. Talep sahibinin diğer Akit Taraf mevzuatına göre sağlanacak olan nakdi yardıma hak kazanıp kazanmadığının belirlenmesi işleminin ertelenmesini açıkça talep etmesi durumunda, bu hüküm uygulanmaz.

Madde 37 Taleplerin İşleme Alınması

(1) Bir Akit Taraf kurumunun, sigortalılık sürelerini diğer ya da her iki Akit Taraf mevzuatına göre tamamlayan bir kimsenin talebini alması durumunda; bu kurum, talebi, alınma tarihini de belirterek, diğer Akit Taraf yetkili kurumuna iletir. Bu kurum, taleple birlikte, diğer Akit Taraf yetkili kurumuna aşağıdaki belgeleri de iletir:

a) Talep sahibinin yardıma hakkı olup olmadığının belirlenebilmesi için diğer Akit Taraf kurumuna gerekli olabilecek mevcut dokümanlar,

b) Özellikle ilk Akit Taraf mevzuatı kapsamında tamamlanan sigortalılık sürelerini gösterir formüller ve

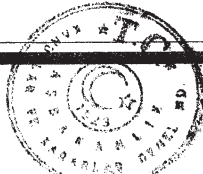
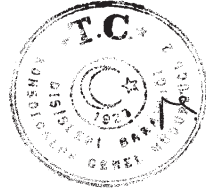
c) Eğer belirlendiyse, yardımın bağlanmasına ilişkin kendi kararının bir nüshası.

(2) Daha sonra diğer Akit Taraf yetkili kurumu, talep sahibinin yardıma hakkı olup olmadığını belirler ve ilk Akit Taraf kurumuna kararını bildirir. Karar ile birlikte, gerekiyorsa ya da talep edilmesi durumunda, ilk Akit Taraf yetkili kurumuna aşağıdaki belgeleri de iletir:

a) Talep sahibinin yardıma hakkı olup olmadığının belirlenebilmesi için ilk Akit Taraf yetkili kurumuna gerekli olabilecek mevcut dokümanlar,

b) Özellikle kendi mevzuatı kapsamında tamamlanan sigortalılık sürelerini gösterir belge.

(3) Yardım talebinin gönderilmiş olduğu Akit Taraf Kurumu, talep sahibi ve aile bireyleri hakkındaki bilgileri doğrular. Doğrulanacak bilginin türü, iki Akit Taraf irtibat kurumları tarafından karşılaştırılır.



Madde 38
Kullanılan Belgelerin Tanınması

Herhangi bir Akit Tarafın, bu Anlaşma kapsamına giren yetkili makam ya da yetkili kurumlarının, sosyal güvenlik primleri ya da diğer işlemlere ilişkin kullandığı belgeleri diğer Akit Taraf yetkili makamları ve yetkili kurumları tarafından tanınır.

Madde 39
Tebliğat ve Resmî Dillerin Kullanılması

(1) Bu Anlaşmanın uygulanmasında, Akit Tarafların yetkili makamları ve kurumları kendi resmî dillerinde birbirleriyle, ilgili kişilerle ve onların temsilcileriyle doğrudan iletişime geçebilirler. Yetkili makamlar ve kurumlar birbirleriyle kurdukları iletişimde İngilizceyi de kullanabilirler.

(2) Bir Akit Taraf yetkili makamı ve kurumu, bir talebi ya da belgeyi, yalnızca diğer Akit Tarafın resmî dilinde yazılmış olduğu gerekçesiyle reddedemez.

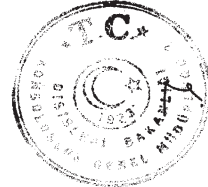
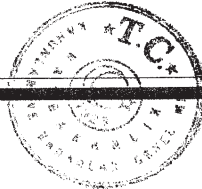
(3) Akit Tarafların kurumlarının kararları ve diğer resmî belgeleri, diğer Akit Tarafa bulunan kimselere, alındı bilgisi istenerek, posta yolu ile doğrudan gönderilebilir.

Madde 40
Verilerin Korunması

(1) Bu Anlaşmaya dayanarak ve her iki Akit Tarafa uygulanan mevzuat uyarınca, Anlaşmanın uygulanması için sağlıkla ilgili veriler de dahil olmak üzere gerekli kişisel verilerin, Akit Taraf ülkelerinde yürürlükteki uygulanabilir mevzuat kapsamında aktarılması esnasında aşağıdaki hükümler uygulanır:

a) Bu Anlaşmanın ve bu Anlaşma kapsamındaki mevzuatın uygulanmasında veriler, bir Akit Tarafın kurumları tarafından diğer Akit Tarafın kurumlarına iletilebilir. Veriyi alan Akit Taraf, bu veriyi benzer amaçlar için işleme koyabilir ve kullanabilir. Diğer tüm durumlarda, verilerin diğer kurumlara iletilmesi, yalnızca gönderen kurumun önceden yazılı izninin bulunması halinde ve bu kuruma uygulanan ulusal mevzuat kapsamında gerçekleştirilebilir;

b) Bu tür bir veriyi alan kurum, talep üzerine ve özel durumlarda, veriyi gönderen kurumu, iletilen veriyi ne amaçla kullandığı ve sonuçların ne olduğu hakkında bilgilendirir;



c) Veriyi gönderen kurum, verinin doğruluğundan ve bu verinin iletilmesinin gerekli olduğundan emin olmalıdır. Aynı zamanda, o Akit Tarafın ulusal mevzuatına göre, geçerli tüm veri sağlama yasakları da göz önünde bulundurulmalıdır. Gönderilen verinin yanlış olduğu ya da gönderen Akit Taraf mevzuatına göre gönderilmemesi gereken bir veri olduğu anlaşılması halinde, veriyi alan kurum gecikmeksizin haberdar edilir ve bu kurum uygun görüldüğünde bu veriyi düzeltir ya da kayıtlardan siler;

d) Talebi üzerine ilgili kişi, kendisine dair veri, verinin kaynağı, kullanım amacı ve verinin kullanılması ile ilgili yasal dayanaklar ile kullanılma süresi, veriyi alan ve alabilecek olan kişiler, veriyi işleyen ismi ve adresi ve bunların veri kontrolüne ilişkin faaliyetleri ve verinin kaynağı hakkında bilgilendirilir. Bunun yanı sıra, ilgili kişinin kendisi hakkında elde tutulan veriler ile ilgili olarak haberdar edilme hakkı, veriyi sağlaması talep edilen Akit Tarafın ulusal mevzuatına bağlıdır;

e) Alınan kişisel veri, iletilme amacının gerekliliği ortadan kalktığı anda gecikmeksizin silinir;

f) Kişisel verinin gönderilmesi ve alınması, hem gönderen hem de alan kurum tarafından kayıt altına alınır;

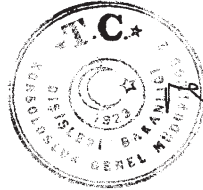
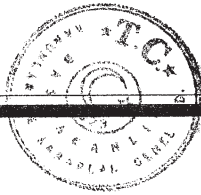
g) Gönderen ve alan kurumların her ikisi de, kendi ilgili ulusal mevzuatı gereğince, kişisel verilerin ihlali ile sınırlı olmamak üzere, yetkisiz erişim, yasadışı değişiklikler ve yetkisiz açıklamalara karşı etkili koruma sağlanmasını temin ederler;

h) İlgili kişinin isteği üzerine, gönderen ve alan Akit Taraf kurumlarının her ikisi de ellerindeki yanlış veriyi düzeltir, siler, ya da yasadışı olarak elde tutulan veriyi erişimi engeller. Diğer Akit Taraf Kurumu bu gibi bir düzeltme, silme ya da erişimi engelleme durumlarında gecikmeksizin haberdar edilir;

i) Verilerin korunmasına ilişkin ihlal söz konusu olduğunda ilgili kişiler, Akit Tarafların ilgili ulusal mevzuatı çerçevesinde mahkemeye ya da diğer makamlara taşıma dahil olmak üzere, yasal yollara başvurma hakkı elde ederler.

(2) Bu maddenin birinci fıkrasında yer alan hükümler, uygun görüldüğünde, kurumsal ve ticari alandaki gizli veriler için de uygulanır.

(3) Akit Taraflar, bağımsız bir veri işleme denetimi sağlarlar.



Madde 41
Ödemelerde Kullanılacak Para Birimi

(1) Bu Anlaşma uyarınca sağlanacak yardımlara ilişkin ödemeler, ödemeyi yapan Akit Tarafın para birimi ile yapılır.

(2) Bu Anlaşma uyarınca bir Akit Taraf yetkili kurumu, diğer Akit Taraf yetkili kurumunca sağlanan yardımlara ilişkin gider iadesine yönelik meblağları ödemekle yükümlü ise, borç ikinci Akit Tarafın para birimi ile ifade olunur. Birinci Akit Tarafın yetkili kurumu kendi para birimiyle ödeme yaparak yükümlülüğünü yerine getirmiş olur.

Madde 42
Haksız Ödenen Meblağın Geri Alınması

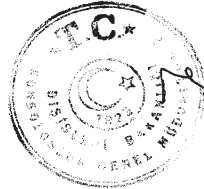
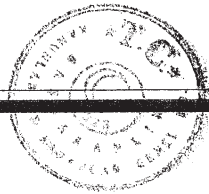
(1) Akit Taraflardan birinin kurumu bir yararlanıcıya hak ettiğiinden fazla bir meblağ ödemişse, bu kurum, uyguladığı mevzuatta öngörülen şartlar ve sınırlar dahilinde, yararlanıcıya yardım sağlamakla yükümlü diğer Akit Taraf kurumundan fazla ödenen meblağı, bu kimseye ödeyeceği meblağlardan mahsup etmesini talep edebilir.

(2) Diğer Akit Tarafın Kurumu, bu haksız ödeme sanki kendisi tarafından yapılmış gibi kesintiyi mevzuatında öngörülen şartlar ve sınırlar dahilinde yapar ve mahsup ettiği meblağı birinci Akit Taraf kurumuna transfer eder.

(3) Talep edilen miktar birinci Akit Tarafın para birimi ile ifade edilir. Diğer Akit Taraf yetkili kurumu, meblağı kendi para birimi ile transfer ederek yükümlülüğünü yerine getirir.

Madde 43
Anlaşmazlıkların Çözümlemesi

Bu Anlaşmanın uygulanmasından ya da yorumlanmasından doğan anlaşmazlıklar yetkili makamlar tarafından çözümlenir.



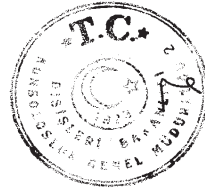
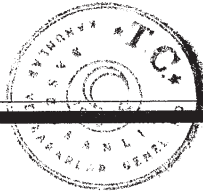
**V. BÖLÜM
GEÇİCİ VE SON HÜKÜMLER**

**Madde 44
Geçici Hükümler**

- (1) Bu Anlaşma, yürürlüğe girmesinden önceki dönem için hiçbir yardım hakkı doğurmaz.
- (2) Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre geçmiş sigortalılık süresi veya gerçekleşmiş herhangi bir ilgili yasal durum, bu Anlaşmanın uygulanmasında dikkate alınır.
- (3) Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce, münferit olaylarda alınan kararlar, Anlaşmanın uygulanabilirliğini etkilemez.
- (4) Bu Anlaşmaya bağlı olarak, yalnızca bu Anlaşmanın dikkate alınması ile hak kazanılabilecek emeklilik yardımı talebinin, Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren 24 ay içerisinde sunulması durumunda; bu yardımın ödenmesine bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce olmamak şartıyla, yardıma hak kazanmak için gerekli koşulların sağlandığı takvim ayının başında başlanır. Bu durum yalnızca yeterli sigortalılık süresi bulunmadığı gerekçesiyle reddedilen emeklilik yardımı talepleri için geçerlidir.
- (5) Bu Anlaşmanın 11 inci maddesinin 3 üncü fıkrasında sözü edilen kimseler, Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce istihdam edilmiş iseler, tercih haklarını Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 3 ay içinde kullanabilirler.

**Madde 45
Macaristan'ın Avrupa Birliği Üyesi Olmasından Kaynaklanan Yükümlülükleri**

Bu Anlaşma, Macaristan'ın Avrupa Birliği üyesi olmasından kaynaklanan yükümlülüklerini etkilemez. Buna bağlı olarak, bu Anlaşmanın hükümleri, Macaristan'ın Avrupa Birliğini kuran Anlaşmalara karşı olan yükümlülüklerinin tamamının ya da bir kısmının, yerine geçecek; tamamını ya da bir kısmını değiştirecek, ya da herhangi bir şekilde etkileyecek şekilde yorumlanamaz veya yürürlüğe konamaz.



al

Madde 46
Avrupa Ekonomik Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Ortaklık
Anlaşması'nın Etkileri

12 Eylül 1963 tarihinde Ankara'da imzalanan Avrupa Ekonomik Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti arasında ortaklık kuran Anlaşma; 23 Kasım 1970 tarihinde Brüksel'de imzalanan Katma Protokol ve uygulanabildiği ölçüde Ortaklık Konseyi Kararları uyarınca bu Anlaşma, uygulama bakımından Akit Taraf topraklarından birinde yasal olarak ikamet eden veya ikamet etmiş olan ile çalışan veya çalışmış olan sigortalıların hak ve yükümlülüklerine halel getirmez.

Madde 47
Onay ve Yürürlük

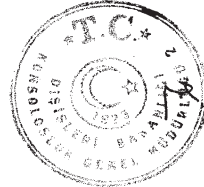
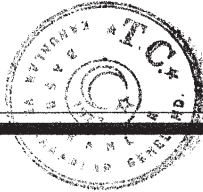
- (1) Bu Anlaşma onaya tabidir.
- (2) Akit Taraflar, yürürlüğe girme için ilgili yasal gereklerin yerine getirildiği konusunda, diplomatik kanallar aracılığı ile birbirlerini haberdar ederler.
- (3) Bu Anlaşma, bu maddenin 2 nci fıkrasında belirtilen son yazılı bildirimim teslim alındığı ayı izleyen üçüncü ayın birinci gününde yürürlüğe girer.

Madde 48
Anlaşmanın Tadili

Bu Anlaşma, Akit Tarafların karşılıklı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, 47 nci maddede belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girer.

Madde 49
Anlaşmanın Süresi

- (1) Bu Anlaşma süresiz olarak akdedilmiştir.
- (2) Akit Taraflardan biri, diplomatik kanallarla, diğer Akit Tarafa bir takvim yılının sonuna kadar, üç ay önceden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle Anlaşmayı feshedebilir.



(Handwritten signature)

Madde 50
Kazanılmış Hakların Korunması

Bu Anlaşmanın feshi halinde, Anlaşma hükümleri, Anlaşmanın son geçerlilik tarihine kadar edinilen yardım hakkı ya da yardım ödemelerine uygulanır. Bu Anlaşmanın son geçerlilik tarihinden önce sunulan talepler ve/veya bağlanan aylıklar, ilgili kişinin bulunma yeri dikkate alınmaksızın, bu Anlaşma hükümlerine göre incelenir ve/veya ödenir.

Yukarıda yer alan hükümleri tasdiklen aşağıda belirtilen yetkili temsilciler bu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Bu Anlaşma 24 Şubat 2015 tarihinde Budapeşte'de Türkçe, Macarca ve İngilizce dillerinde, her üç metin de aynı derecede geçerli olmak üzere ikişer orijinal nüsha olarak düzenlenmiş ve imzalanmıştır. Yorum farklılıklarında İngilizce metin esas alınacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Faruk ÇELİK

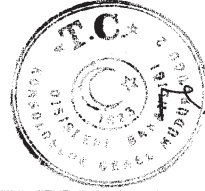
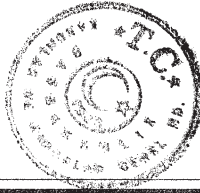
Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

MACARİSTAN
HÜKÜMETİ ADINA



Zoltán BALOG

İnsan Kaynakları Bakanı



TBMM Basımevi - 2016